

# 東吳大學 113 學年度碩士班招生考試試題

第1頁，共3頁

系級	日本語文學系碩士班	考試時間	100 分鐘
科目	日語文	本科總分	100 分

※一律作答於答案卷上(題上作答不予計分)；並務必標明題號，依序作答。

一、請以片假名標示下列漢字的日語讀音（18%、以平假名作答不予計分）

1. 剥奪      2. 殉職      3. 妨げる      4. 健氣      5. 斡旋  
 6. 潔い      7. 毅然      8. 甚だしい      9. 軋轢

二、請將畫線部分的假名改寫成漢字（20%、不需翻譯）

1. 盲導犬はこくしされるので一般の犬より寿命が短い。
2. ここで読者の注意をかんきしておかねばならない。
3. 武士ににごんはない。
4. 「一病そくさい」の意味は、一つぐらい病気があった方が身体に気をつかうのでかえって長生きするということである。
5. 貿易の障害ともものが徐々に低減・てっばいされていった。
6. 日本が戦後の混乱をしゅうそくさせ、高度經濟成長期への階段を登り始めた。
7. 冠動脈疾患の危険因子として高血圧、ひまん、運動不足などがあげられる。
8. 著作権とは他人が著作者の著作物を使用するにあたってきよだくを与える権利とみなされている。
9. 町内のとこやは社交の場でもあった。
10. 日本人に死の準備教育の必要性を説くと「えんぎでもない」という答えが返って来ることがほとんどだった。

系級	日本語文學系碩士班	考試時間	100 分鐘
科目	日語文	本科總分	100 分

三、請以日語具體舉例說明以下詞彙（32%、任選四題，多寫不計分）

1. 言語の恣意性
2. 百人一首
3. 連体修飾節
4. SDGs
5. ら抜き言葉
6. 日本語教育文法
7. 私小説
8. サ変動詞の五段化

四、請將以下文章翻譯成中文（30%、任選三題，多寫不計分）

1. 現代の情報化社会の特質を「フラット」(flat) をキーワードに分析する見方が増えている。トーマス・フリードマンの『フラット化する世界』は、インターネットによってグローバル化された世界をフラット化と呼んだ。それは、インターネットなどの通信の発達や中国・インドの経済成長により世界の経済は一体化し同等な条件での競争を行う時代に至るという意味である。
2. 小説作品の読みとは、人間にとって一体いかなる体験なのか。あまりにも素朴で自明の問いかけと思われようが、これは殆ど哲学に通じる難問であり、小説の研究や教育は、実はこの難問に向き合う地平からしか遠望されないのではないかと考えている。

# 東吳大學 113 學年度碩士班招生考試試題

第3頁，共3頁

系級	日本語文學系碩士班	考試時間	100 分鐘
科目	日語文	本科總分	100 分

3. 外国語教育は今、学生が外国語を学びながらその国の人や文化と接し、しかも実際に彼らとコンタクトしながら適切に対応することができるようになるのを援助する場である。「シェイクスピア」ではなくて「会話」が求められ、コミュニケーションが授業の目標になることが多くなった。
4. 日本語の教師として望むことの一つは、何でも言えるリラックスした楽しい教室の雰囲気である。もちろん「です・ます」の丁寧な言い方をくずさずにそう努めることもできるが、筆者などはあまり丁寧な言い方をせず、くだけた言い方をすることも多い。また、学生たちにも、普通はそれほど丁寧に話すことを要求していない。